

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## Einführung

Für die Vollständigkeit und Richtigkeit dieser Übersicht übernehmen wir keine Gewähr bzw. Haftung. Dasselbe gilt für die Inhalte der verlinkten Seiten, wobei diesbezüglich auch die Rechtmäßigkeit Gegenstand des vorstehenden Ausschlusses ist. Links sind Verweise auf Seiten, die nicht von uns betreut werden und auf deren Inhalte wir keinen Einfluss haben.

Wir bitten Sie, sich über die einzelnen Studienangebote direkt bei den angegebenen Ausbildungsstätten zu informieren.

## Inhalt

1. Vollzeitausbildungen an Hochschulen.....	1
2. Konsekutive/weiterbildende Masterstudiengänge an Hochschulen.....	3
3. Vollzeitausbildungen an Fachakademien/Berufsfachschulen.....	6
4. Berufsbegleitende Aus-/Weiterbildung.....	7

## Stand

Oktober 2022

## 1. Vollzeitausbildungen an Hochschulen

### Hochschule Anhalt

Fachbereich Informatik und Sprachen  
B.A. Fachkommunikation – Softwarelokalisierung  
[www.inf.hs-anhalt.de](http://www.inf.hs-anhalt.de)

### Humboldt-Universität zu Berlin

Institut für Rehabilitationswissenschaften  
B.A. Deaf Studies  
<http://www.reha.hu-berlin.de/lehrgebiete/gsd>

### Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Institut für Orient- und Asienwissenschaften  
B.A. Asienwissenschaften  
B.A. Asiatische und Orientalische  
Schwerpunktsprachen  
<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/inst/ioa>

### Hochschule Flensburg

B.A. Internationale Fachkommunikation  
<https://hs-flensburg.de/studium/bachelor/ifk>

### Universität Hamburg

Institut für Deutsche Gebärdensprache und  
Kommunikation Gehörloser  
B.A. Gebärdensprachdolmetschen  
B.A. Gebärdensprachen  
<https://www.idgs.uni-hamburg.de/de.html>

### Pädagogische Hochschule Heidelberg

B.A. Gebärdensprachdolmetschen  
<https://www.ph-heidelberg.de/ba-gsd/ueber-den-studiengang.html>

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## **Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg**

Institut für Übersetzen und Dolmetschen  
B.A. Übersetzungswissenschaft  
B.A. Übersetzungswissenschaft Spanisch  
B.A. Translation Studies for Information Technologies  
B.A. Computerlinguistik  
[www.iued.uni-heidelberg.de](http://www.iued.uni-heidelberg.de)  
<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/interesse/interesseamstudium.html>

## **Universität Hildesheim**

Institut für Übersetzungswissenschaft und  
Fachkommunikation (IÜF)  
B.A. Internationale Kommunikation und Übersetzen  
<http://www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/institut-fuer-uebersetzungswiss-fachkommunikation/>

## **Hochschule Karlsruhe Technik und Wirtschaft University of Applied Sciences**

B.A. Kommunikation und Medienmanagement  
<http://www.hs-karlsruhe.de/kmm-b.html>

## **TH Köln**

Institut für Translation und mehrsprachige  
Kommunikation  
B.A. Mehrsprachige Kommunikation  
[https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre\\_16256.php](https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre_16256.php)

## **Universität Leipzig**

Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie  
(IALT)  
B.A. Translation  
B.A. Interkulturelle Kommunikation und Translation  
(Tschechisch)  
[www.ialt.de](http://www.ialt.de)

## **Hochschule Magdeburg-Stendal**

Fachbereich Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien  
B.A. Internationale Fachkommunikation und  
Übersetzen  
<https://www.hs-magdeburg.de/studium/bachelor/internationale-fachkommunikation.html>  
Fachbereich Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien  
B.A. Gebärdensprachdolmetschen  
<https://www.hs-magdeburg.de/studium/bachelor/gebaerdensprachdolmetschen.html>

## **Johannes-Gutenberg-Universität Mainz**

Fachbereich Translations-, Sprach- und  
Kulturwissenschaft in Gernersheim (FTSK)  
B.A. Sprache, Kultur, Translation  
<https://ftsk.uni-mainz.de>

## **Internationale Hochschule SDI München**

Doppelabschluss B.A. Übersetzen & Staatliche  
Prüfung  
B.A. Übersetzen Chinesisch  
B.A. BA International Communication and Business  
B.A. Modern Chinese Studies  
<https://www.sdi-muenchen.de/hochschule>

## **Universität Potsdam**

B.A. Angewandte Kultur- und Translationsstudien  
(deutsch-polnisch)  
<https://www.uni-potsdam.de/de/slavistik/studium/bachelorstudiengaenge/bachelor-angewandte-kultur-und-translationsstudien>

## **Universität des Saarlandes**

Fachrichtung Sprachwissenschaft und  
Sprachtechnologie  
<https://www.uni-saarland.de/fachrichtung/lst/>  
B.A. Language Science  
<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/bachelor/language-science.html>

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## **Hochschule für angewandte Wissenschaften Würzburg-Schweinfurt**

Fakultät für angewandte Natur- und  
Geisteswissenschaften, Abt. Würzburg

B.A. Fachübersetzen

[www.fhws.de](http://www.fhws.de)

## **Julius-Maximilians-Universität Würzburg**

B.A. Deutsch-Französische Studien – Sprache, Kultur,  
digitale Kompetenz

<https://www.uni-wuerzburg.de/studium/angebot/>

[https://www.neuphil.uni-wuerzburg.de/romanistik/  
studium/studienfaecher/deutsch-franzoesische-  
studien/](https://www.neuphil.uni-wuerzburg.de/romanistik/studium/studienfaecher/deutsch-franzoesische-studien/)

## **Hochschule Zittau/Görlitz**

Fakultät Management- und Kulturwissenschaften

B.A. Wirtschaft und Sprachen

[http://f-mk.hszg.de/studiengaenge/wirtschaft-und-  
sprachen-bachelor.html](http://f-mk.hszg.de/studiengaenge/wirtschaft-und-sprachen-bachelor.html)

## **Westfälische Hochschule Zwickau**

B.A. Languages and Business Administration

<https://www.fh-zwickau.de/spr/startseite/>

## **2. Konsekutive/weiterbildende Masterstudiengänge an Hochschulen**

### **Hochschule Anhalt**

Fachbereich Informatik und Sprachen

M.A. Fachkommunikation – Softwarelokalisierung

[www.inf.hs-anhalt.de](http://www.inf.hs-anhalt.de)

### **Humboldt-Universität zu Berlin**

Institut für Rehabilitationswissenschaften

MA Gebärdensprachdolmetschen

<http://www.reha.hu-berlin.de/lehrgebiete/gsd>

### **Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn**

Institut für Orient- und Asienwissenschaften

M.A. Asienwissenschaften

M.A. Arabische Sprache und Translation

M.A. Chinesische Sprache und Translation

<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/inst/ioa>

### **Universität Düsseldorf**

M.A. Literaturübersetzen

<http://www.literaturuebersetzen.uni-duesseldorf.de>

### **Hochschule Flensburg**

M.A. Internationale Fachkommunikation

<https://hs-flensburg.de/studium/master/ifk>

### **Universität Hamburg**

Institut für Deutsche Gebärdensprache und  
Kommunikation Gehörloser

M.A. Gebärdensprachdolmetschen

M.A. Gebärdensprachen

<https://www.idgs.uni-hamburg.de/de.html>

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## **Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg**

M.A. Communication and Society in Ibero-America

<https://www.uni-heidelberg.de/de/studium/alle-studienfaecher/communication-and-society-in-ibero-america>

Institut für Übersetzen und Dolmetschen

M.A. Translation, Kommunikation, Sprachtechnologie  
(zuvor Übersetzungswissenschaft)

M.A. Konferenzdolmetschen

M.A. Computerlinguistik

M.A. Fachübersetzen und Kulturmittlung

M.A. Fachübersetzen und Übersetzungstechnologien

[www.iued.uni-heidelberg.de](http://www.iued.uni-heidelberg.de)

<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/interesse/interesseamstudium.html>

## **Universität Hildesheim**

Institut für Übersetzungswissenschaft und  
Fachkommunikation (IÜF)

M.A. Internationale Fachkommunikation – Sprachen  
und Technik

M.A. Medientext und Medienübersetzung

<http://www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/institut-fuer-uebersetzungswiss-fachkommunikation/>

M.A. Barrierefreie Kommunikation

<https://www.uni-hildesheim.de/leichtesprache/ma-barrierefreie-kommunikation/>

<https://www.uni-hildesheim.de/studium/studienangebot/masterstudium/barrierefreie-kommunikation-master-of-arts-ma/>

Medientext und Medienübersetzung: M.A. mit  
Schwerpunkt „Barrierefreie Kommunikation“

<https://www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/institut-fuer-uebersetzungswiss-fachkommunikation/forschungsprojekte/leichtesprache/forschung/projekte/medientext-und-medienuebersetzung/>

## **Universität Leipzig**

Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie

M.A. Konferenzdolmetschen

M.A. Translatologie

M.A. Fachübersetzen

M.A. Fachübersetzen Arabisch/Deutsch

[www.ialt.de](http://www.ialt.de)

## **Hochschule Karlsruhe Technik und Wirtschaft University of Applied Sciences**

M.A. Kommunikation und Medienmanagement

<http://www.hs-karlsruhe.de/kmm-m.html>

## **Technische Hochschule Köln**

Institut für Translation und mehrsprachige  
Kommunikation

M.A. Fachübersetzen

M.A. Konferenzdolmetschen

M.A. Terminologie und Sprachtechnologie

M.A. Internationales Management und Interkulturelle  
Kommunikation / GlobalMBA

[https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre\\_16256.php](https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre_16256.php)

[www.fh-koeln.de/itm](http://www.fh-koeln.de/itm)

## **Johannes-Gutenberg-Universität Mainz**

Fachbereich Translations-, Sprach- und  
Kulturwissenschaft in Gernersheim (FTSK)

M.A. Translation

M.A. Konferenzdolmetschen

[www.ftsk.uni-mainz.de](http://www.ftsk.uni-mainz.de)

## **Internationale Hochschule SDI München**

M.A. Dolmetschen

M.A. Interkulturelle Kommunikation und Moderation

M.A. Internationale Medienkommunikation

M.A. Translation Management – duales Studium

M.A. Post-Editing & Qualitätsmanagement

M.A. Translation

M.A. Konferenzdolmetschen – deutsch-chinesischer  
Double-Degree (Kooperation mit der Beijing Foreign  
Studies University)

[www.sdi-muenchen.de/hochschule/](http://www.sdi-muenchen.de/hochschule/)

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## **Hochschule Magdeburg-Stendal**

Fachbereich Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien

M.A. Gebärdensprachdolmetschen

<https://www.hs-magdeburg.de/studium/weiterbildung/europaeischer-master-in-gebaerdensprachdolmetschen.html>

## **Universität des Saarlandes**

Fachrichtung Sprachwissenschaft und  
Sprachtechnologie

<https://www.uni-saarland.de/fachrichtung/lst/>

M.A. Translation Science and Technology (Englisch,  
Französisch, Italienisch, Spanisch)

<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/master/lst.html>

<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/master/translation.html>

## **Hochschule für angewandte Wissenschaften Würzburg-Schweinfurt**

Fakultät für angewandte Natur- und  
Geisteswissenschaften, Abt. Würzburg

M.A. Fach- und Medienübersetzen

M.A. Fachjournalismus &  
Unternehmenskommunikation

M.A. Fachübersetzen und mehrsprachige  
Kommunikation

[www.fhws.de](http://www.fhws.de)

## **Westfälische Hochschule Zwickau**

M.A. Languages and Business Administration

M.A. Languages and Business Administration  
German-Chinese

M.A. Regionale und Europäische Projektentwicklung  
Gebärdensprachdolmetschen (Diplom)

<https://www.fh-zwickau.de/studieninteressenten/studienangebot/studiengaenge/gebaerdensprachdolmetschen-diplom/>

<https://www.fh-zwickau.de/studium/studieninteressenten/studienangebot/languages-and-business-administration-german-chinese-master/>

## **Hochschule Zittau/Görlitz**

Fakultät Management- und Kulturwissenschaften

M.A. Fachübersetzen Wirtschaft Deutsch/Polnisch

<http://www.hszg.de/studium/unsere-studiengaenge/master/fachuebersetzen-wirtschaft-deutsch-polnisch.html>

<https://www.fh-zwickau.de/spr/startseite/>

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## 3. Vollzeitausbildungen an Fachakademien/Berufsfachschulen

### **Euro Akademie Bamberg**

Fachakademie für Übersetzen und Dolmetschen  
Ausbildung zum Übersetzer und Dolmetscher  
[www.euroakademie.de/bamberg](http://www.euroakademie.de/bamberg)

### **Euro Fachakademie Ingolstadt**

Staatlich geprüfter Übersetzer oder Übersetzer und  
Dolmetscher  
<http://www.euro-ingolstadt.de/fachakademie.htm>

### **Institut für Fremdsprachenberufe Kempten**

Fachakademie für Fremdsprachenberufe  
Staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetscher  
B.A. Übersetzen (Kooperation mit SDI München)  
<https://ifb-kempten.de/>

### **Fremdspracheninstitut der Landeshauptstadt München**

Staatlich geprüfter Übersetzer  
Staatlich geprüfter Dolmetscher  
<http://www.fim.musin.de/>

### **SDI München**

Fachakademie für Übersetzer und Dolmetscher  
Staatliche Prüfung (und Doppelabschluss mit B.A.  
Übersetzen)  
[www.sdi-muenchen.de](http://www.sdi-muenchen.de)

### **Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde (IFA) bei der Friedrich- Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg**

Staatlich geprüfter Übersetzer  
Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher  
B.A. Übersetzen  
<https://www.ifa.fau.de/>

### **Würzburger Dolmetscherschule**

Fachakademie für Fremdsprachenberufe  
Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher  
[www.dolmetscher-schule.de](http://www.dolmetscher-schule.de)

# Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

## 4. Berufsbegleitende Aus-/Weiterbildung

### **AKAD Bildungsgesellschaft mbH**

Verschiedene Weiterbildungen, Vorbereitungen auf die Prüfung „Staatlich geprüfte/r Übersetzer/in“ (Englisch, Spanisch, Französisch)

B.A.Fachübersetzen

M.A. Global Management and Communication

[www.akad.de](http://www.akad.de)

### **Euro Akademie Berlin**

Dolmetscher bzw. Übersetzer oder Geprüfter Übersetzer bzw. Dolmetscher (IHK)

<https://www.euroakademie.de/de/standorte/berlin/ausbildung/uebersetzer-und-dolmetscher.html>

### **Berufliche Schule für Medien und Kommunikation Hamburg**

Vorbereitung auf Diploma in Translation, Chartered Institute of Linguists, Englisch/Deutsch, Französisch/Deutsch

Vorbereitung auf die Wirtschaftübersetzerprüfung der Handelskammer (spanisch)

<https://www.bmk-hh.de/weiterbildungskolleg.html>

### **Übersetzer- und Dolmeterschule Köln**

Geprüfter Fremdsprachenkorrespondent (IHK)

Staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetscher

Staatlich geprüfter Übersetzer (Online-Kurs)

[http://dolmeterschule-koeln.de/content/e58/index\\_ger.html](http://dolmeterschule-koeln.de/content/e58/index_ger.html)

<https://www.dolmeterschule-koeln.de>

### **Hochschulen Fresenius gemeinnützige Trägergesellschaft mbH**

Hochschule Fresenius Idstein

B.A. Gebärdensprachdolmetschen (berufsbegleitend)

<https://www.hs-fresenius.de/studium/gebraerdensprachdolmetschen>